



第8回ASEAN経済大臣と中国、日本、韓国大臣との会合  
(AEM+3)

2005年9月29日 ビエンチャン ラオス人民民主主義共和国

共同メディア声明<仮訳>

1. アセアン経済大臣と中国、日本、韓国の閣僚たちは、2005年9月29日、第8回会合をラオスのビエンチャンで開催した。この会合は、スリボン・ダラボン・ラオス商業大臣、干広州中国商務部副部長、小此木八郎経済産業副大臣、そして、キム・ヒョンジュン韓国通商交渉本部長による共同議長で行われた。
2. 閣僚達は、国際経済の現況、昨今のアセアン及び北東アジアの国々の近年の経済発展について意見交換を行った。彼らは、この地域の加速的な経済統合への動向に満足するとともに、特に、2003年の2千65億USドルから、2004年の2千582億USドルへと25%も拡大した貿易の規模について留意した。閣僚たちは、貿易投資の流れを促進する手段として、持続的地域経済統合を行うことの重要性を改めて表明した。

経済協力プロジェクト

3. 閣僚たちは、経済協力プロジェクトの実現に向けた継続的な発展に満足の意を表明した。閣僚たちは、特に、17のプロジェクトが承認され、そのうち6つが完了しており、残り9つが実現に向けた様々な段階にあることに留意した。これらのプロジェクトは、IT、SMEs、標準や品質適合性、環境、エンターテイメント、そしてロジスティック・マネジメント等を含む広範な分野にわたるものである。閣僚達は、先のAEM+3で日本より提案のあった「アジアコンテンツ産業セミナー」の開催を楽しみにしている。

東アジア・スタディ・グループからの推薦 (EASG)

4. 閣僚たちは、EASGが推挙した様々な短期的措置の実現を歓迎するとともに、特に、韓国から提案された東アジア・フォーラム (EAF)、マレーシアから提案のあった東アジア・ビジネス・カウンシル (EABC)、中国、タイ、日本から提案のあった東アジアシンクタンク・ネットワーク (NEAT) のような経済関連措置を歓迎した。

東アジア・ビジネス・カウンシル (EABC)

5. 閣僚たちは、今回の会合で、東アジア・ビジネス・カウンシル（EABC）に関する生産的な議論を行った。閣僚達は、2005年12月に開催される東アジア・ビジネス・サミットの実りある成果を期待する。

### **アセアン+3経済協力改革**

6. 閣僚たちは、アセアン+3経済協力を前進させるための諸措置について発展的な議論を行った。閣僚たちは、経済協力プロジェクト・マネジメントの改革のためのSEOMの推挙を承認し、全ての経済協カイニシアティブ及びプロジェクトが東アジア共同体に向けた共通のビジョンを持つべきことを承認した。

### **エネルギー安全保障協力**

7. [閣僚たちは、第2回アセアン+3エネルギー大臣会合の成果を歓迎した。閣僚たちは、石油価格の高騰と石油供給途絶に対する地域的な対応能力の改善の必要性を認識し、エネルギー安全保障を改善するため、以下の分野の密接な協力を督励する。
  - 1) エネルギー効率及び省エネ施策
  - 2) エネルギー供給源の分散、代替・再生可能エネルギーの使用
  - 3) 石油備蓄体制の向上
  - 4) 資源の効率的かつクリーンな活用
  - 5) エネルギー関係統計の発展
8. 閣僚たちは、回復基調にあるアジア経済における石油価格の高騰及びこの地域の経済成長や成果に与える消極的な効果に関する関心を共有した。閣僚たちは、石油価格の高騰がアセアン+3のそれぞれの国に与える影響に関する研究を、IEAなどの国際機関とともに行うという日本側の提案に留意した。

### **WTO**

9. 閣僚たちは、WTOの最近の進展について意見交換を行い、2005年12月の香港で行われる、第6回WTO閣僚会合を成功裏に終わらせるために協働していくことを改めて表明した。
10. 閣僚たちは、ラオス人民民主主義共和国とベトナム社会主義共和国のWTO早期加盟のための引き続いた支援を表明した。

### **地域統合イニシアティブ**

#### **APEC**

11. 閣僚たちは、2005年6月2-3日の韓国チェジュで行われたAPEC貿易関係閣僚の実りある会合を歓迎するとともに、APECの下で行われているこの地域の貿易投資の自由化、円滑化及び経済協力のための積極的な協力を改めて表明した。閣僚たちは、2005年11月18-19日に韓国釜山で予定されている来るべきAPEC経済首脳会合及び、2006年にベトナムで開催予定のAPEC貿易関係閣僚会合が成功裏に準備されることを望んでいる。

## *A S E M*

- 閣僚たちは、A S E Mの最近の進展について議論する機会を得た。彼らは、指導者たちによって提起された密接なA S E M経済連携に関するハノイ宣言に留意するとともに、A S E Mにおける更なる経済協力を確認した。

### その他の経済問題

#### [知的財産権]

- 閣僚達は、模造品を防止する措置の強化及び投資誘致や“市場”の成長を活性化することを目的とする知的財産権分野での協力の推進により、知的財産権の保護を強化することの重要性が高まっていることを認識した。

### アセアン+3及びアセアン+1首脳会談に向けて

- 閣僚たちは、マレーシアが行っている、2005年12月のクアラルンプールでのアセアン+3及びアセアン+1首脳会談に向けた取り組みを感謝した。



## LIST OF MINISTERS

The Meeting was attended by:

- (i) **H.E. Pehin Dato Lim Jock Seng**, Second Minister of Foreign Affairs and Trade, Brunei Darussalam;
- (ii) **H.E. Mr. Cham Prasidh**, Senior Minister and Minister of Commerce, Cambodia;
- (iii) **H.E. Mr. Yu Guang Zhou**, Deputy Minister of Commerce, People's Republic of China;
- (iv) **Mr. Herry Soetanto**, Director-General of International Trade Cooperation, Ministry of Trade, Indonesia;
- (v) **H.E. Mr. Hachiro Okonogi**, Senior Vice Minister of Economy, Trade and Industry, Japan;
- (vi) **H.E. Mr. Kim Hyun-Chong**, Minister for Trade, Republic of Korea;
- (vii) **H.E. Mr. Soulivong Daravong**, Minister of Commerce, Lao PDR;
- (viii) **H.E. Dato' Seri Rafidah Aziz**, Minister of International Trade and Industry, Malaysia;
- (ix) **H.E. U Soe Tha**, Minister for National Planning and Economic Development, Myanmar;
- (x) **H.E. Mr. Elmer C. Hernandez**, Undersecretary for Trade and Industry, Philippines;
- (xi) **H.E. Mr. Lim Hng Kiang**, Minister for Trade and Industry, Singapore;
- (xii) **H.E. Mr. Suvit Maesincee**, Vice-Minister of Commerce, representing **H.E. Somkid Jatusripitak**, Deputy Prime Minister and Minister of Commerce, Thailand;
- (xiii) **H.E. Mr. Truong Dinh Tuyen**, Minister of Trade, Viet Nam; and
- (xiv) **H.E. Mr. Ong Keng Yong**, Secretary-General of ASEAN

⌘